

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

23

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九四第卷五十第紙聞新) Tuesday 23 April 1974 Vol. 35 No. 249 Page 1

今天晴較暖
明續有陽光
高溫度六十
低溫度四十

甲寅年四月初二日

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

通貨回籠問題

根據資本主義經濟學
府財政經濟當局，便可以
低投資，及抑止投機活動，使一般過剩
的游資，暫時要在儲於銀行，形成在短
期間通貨回籠的現象。

正在施行緊縮通貨政策之際，許多經濟活動受影響而停頓，反映全國生產總量減少，失業人數增加，社會購買力薄弱，百業萎靡，陷入不景氣的階段，那時，政府當局則要放寬銀根，降低利率，以刺激經濟活動，使其逐漸恢復繁榮，這是 一種經濟循環的道理。

目前加國正處於惡性通貨膨脹的局面，政府亦已提高利率，已謀緊縮通貨

泛美客機失事
一零七人喪生

(耶加達廿三日美聯社電) 據印尼交通部發表消息：泛美航空公司波音七〇七噴射客機：昨晚在太平洋印尼的峇厘島，又稱天堂島撞燬於四千七百八十三尺高的米士比山，機場上一萬〇七人，相信已告全部隨機喪生。

航空公司報告稱：機上罹難者包括有加拿大籍三人，華爾達卡·蘭，原任臺灣華機場，詩不航空公司任行李理員。其妻溫尼佛烈，及十七歲兒子覃馬士，原籍爲卑詩省列治文區人，此次舉行前往南太平洋旅行渡假，遭遇撞機罹難的慘

省長巴律討論日商
投資卑詩鋼鐵工廠

(東京美聯社電) 據卑詩省省長巴律
代言人稱：省長巴律與日本商討有關於
日商在卑詩省設鋼鐵廠問題，但該項商

劇。

印尼交通部長沙連曾對記者稱：在
昨晚撞機事件發生後，立曾派出搜索隊
及救護隊，前往距丹巴沙市約四十里的
格拉加村的現場，均未發現有任何生還
的跡象。

該機昨日由香港飛往澳洲雪梨埠，途中太平洋幾處暫停，包括峇厘島的丹巴沙市。

據丹巴沙機場指揮台人員稱：泛美客機的機師最後曾報告已經看到機場的位置。

該代言人約翰麥基又稱：日本公司表示有意在卑詩設鋼廠的計劃，但目前尚未有新的發展。

巴律曾與日本高級官員，日本第二大鋼廠古乾公司董事，及主要貿易人員會談。

該機主要經過米七比山及定加廷格山之間，然後到達機場。但指揮台等候很久仍未見該機抵達，亦未見有任何撞機的跡象。

此間泛美公司職員報告：該機此次所載乘客 美國十七人，日本廿九，法

古乾鋼鐵公司目前曾說及，有意參與在華特省設立鋼鐵廠，從事研究設計計劃，現已完竣此研究程序

台灣青年苦悶嚴重
報章認為壓力造成

十八人，陸軍四人，加軍大三人，其他爲印尼、台灣及菲律賓等籍，另有七人未明籍貫。

華盛頓消息：美國交通安全全局昨晚已立即派出調查員五人，前往肇事地點，要得印尼批准，然後觀察撞機情況。

（台北特訊）台灣當局最近曾召開一次青年輔導工作研討會，青年反共救國團主任李煥曾在會中發表言論，謂青年沒有表達自己意見的機會，而使他們內心感到苦悶。

台北當局已開這個研討會，及李煥曾曾言內心感到苦悶，即說明主

卑詩省長轉訪香港

(東京路透社電) 加拿大卑詩省長巴律將訪日本十日後 現已離東京轉往香港旅行考察。

近來聯合報曾發表一篇社論，題爲「何以青年無表達意見的機會」。說及以前名級學校學士刊物而論，不容諍議，學當局唯恐學生有表達自己意見的機會，所以自始便對學生辦刊物採

取不正當的警戒態度，最好是使到學生不辦刊物，不舉辦演講會，商談會，口要埋頭讀書，不問國是時事，對學校內部的行政，及學校圍牆以外的事，勿須勿聽，尤其勿言。

該社論又說：退而求其次呢，便是

一、政府大量撥款，製造就業計劃，及提高社會福利津貼，維持繁榮。

二、物價上強速度，超過銀行利率，仍然吸引投資，週轉獲利。

三、工資提高的比率，像電工及建築工人要求每小時增加兩元三毫，比較

升國口號，演說與開會雖口頭行，但
是嚴格匡限於一定的範圍，所有具有
敏感性的問題，都屬被禁之列。結果
青年有表達意見的機會，而事實上亦不
能表達自己的意見，在此情況下，青
年內心所感到的苦悶，尤其於沒有表達自
己意見的機會。

銀行百分之十的利率，超過許多，可見實業繼續漲，貸款投資，仍可獲利。

總之，加國尚未能實現通貨回籠。

一般人認為台灣的學校，是受當局控制，表明是怕青年明白事理，不讓他們表達自己的意見。

（耶路撒冷美聯社電）根據一次非方報導：以色列勞工部長及前首言官，逸士亞基里本，昨星期一被選爲以勞工黨的新黨領，以繼承退休的總理爾夫人職位。

里本，五十二歲，是由伍十一歲的團部長西門皮里士所推舉，而爲國防

亞里沙夫基及堅度連，被拉爾，均係廿二歲，在約旦出生的巴勒斯坦人，曾被控案五宗，於一月間被雅典刑庭處決死刑，他又另被控案大宗，被判廿七年監禁。

雲市警察簽署呈文

巨戴揚支持。

他又是一雄辯的政治家，一九六七年六次戰爭中的主要人物，並曾任駐美使伍年，於一九七三年返回以色列。執政的勞工黨中央委員會舉行秘密票，選出里本擔任總理。

準備發出罷工通知

雲訊：雲市警察工會昨星期一開始簽名於宅文，呼籲談判委員會要及時迅速與市政府談判，並促使考慮發出七十二小時罷工通知

警察工會主席米奇夫連，對此事未

日蘇代表昨已簽署
合作發展天然資源

(東京美聯社電) 日本及蘇聯代表於合作發展西伯利亞天然資源協約草，昨星期一舉行簽字。

其合約規定條款，指出蘇聯可獲超有作任何批評。

警務委員會上星期五曾拒絕警察要求加薪百分之十二之提議，而於較早時，市警察工會會員亦以此事，而投票通過贊成於必須時，實行罷行行動。

市警務委員會主席市長德非立新囑擬於市警罷工時，準備聘請由加蘭警察

十億元的日方支助，以發展西伯利亞天然資源。

該項支助俟全部協約達成其他方的計劃時，始行實際擴大援助。

雅典去年機場慘案

恐怖份子致終身監禁

及軍、維持治安秩序。

法國雄性熊貓死亡

巴黎美聯社電：已故法國總統龐比杜去年訪問中華人民共和國時，獲北京送贈一對能貓頭熊。雄性之熊貓利利，已於上星期六在巴黎聖莫尼克斯動物園發

（雅典美聯社電）據官方發言人稱，兩名阿拉伯恐怖份子於去年八月間，
命。據法國官員稱：發犧牲，照講利和患
患。犧牲熊識恩健康甚佳。

(北京專電) 據加籍記者約翰本斯昨報導稱：日本及中華人民共和國經多時淺延遲時日談判後，結果已於昨週六達成正式簽訂中日航空協定，此舉將可能加拿大與北京間民航關係，亦得以早日順利達致互相發展航空交通。

加拿大太平洋(詩丕)航空公司預行中加航空服務之航線，最近以難復技術問題，而卒致成擱置，未能完成，但將會達到順利通航之協議。

中加方面亦將如中日兩國一樣，達成協議，對中加兩方面大有幫助，對本國

雖然動議很難一時加以決定，但亦具有理由，認定東京或北京雙方面政現時亦極渴望加強大民航機，亦可早日開始飛往中國首都北京航線能够中加航線者能飛經日本之領空，

員職員 昨爲反駁證人，出庭供證訴詞。他昨於審訊前任美國政府商務長摩利斯史丹士供證稱，商務部長曾於新法例作有效施行公布捐款數目前，已請求該公司以徵項捐助一九七二年美總統臣臣

行航空聯繫關係。但中日已達成談判中加亦將進行對此等民航問題進行討
此等問題，情況將在近數日內，加以清楚規定，加拿大太平洋航空公司代表人員，將抵達北京進行談判。

史丹士曾供詞表示稱：他并未曾於一九七二年四月七日新例生效前請求捐款，以作爲僑民競選連任費用。

此次供詞，且亦審訊前美政府檢察長約翰米高。

史丹士曾供詞表示稱：他并未曾於一九七二年四月七日新例生效前請求捐款，以作爲僑民競選連任費用。

有等份觀家人士表示稱：鑑爲可能談判時間，需拖延達數個月，但亦有認爲此等談判問題，可能需時數週，便可達到協議。

**美前任兩內閣要員
牽涉籌款競選受審**

他曾供稱：指款父母已與政府訂定，與否，視捐款人自己之決定，他本人未有強制限定之。

此兩名美政府高級內閣部長，被控犯防碍安全，欺騙調查財政經濟人員羅華斯歌指款二十萬元一案。該名財政人員曾以二十萬元秘密現款，捐助匪區。

（紐約美聯社電）美國政府證人華作爲競選起任費用。他兩被控犯陰謀阻碍司法部辦公，及發假誓等罪名。

郵政局員依力泰來昨晚談判破裂後
對記者談話，謂他接納郵政局職員之
要求，而要求睡眠，此爲我現在惡環境
上合理之行動。

雙方對郵員工潮糾紛
未作任何批評，且亦未
獲得聯邦政府之承認，當時聯邦與
奧太瓦加拿大電）加拿大志
各酋長聯盟會，昨向聯邦政府內閣
稱：主張中央聯邦政府增多撥款予
政府，并准許各省市政府對決定政
，可享受更大之權力。

銀廿九名市區政府代表團人員

政工潮談
停專員今日
指出有任何進展，談判已由星期一上午十時卅分開始進行。

進行談判時，郵務罷工使全國大多數城市郵政服務停頓，但一部份郵局區首長聯盟會主席布德呈上，主弗邦政府，主張多撥巨額聯邦政府之款項，認定此舉甚為重要，該呈文

展進無異
商會續繼
盡力求使社會安全養老金，及失業保險金支票等，得以依時派送。
差不多所有郵政局內勤郵
員及政府方面官員，仍
冀政府方面官員，仍
盡力求使社會安全養老金，及失業保險金支票等，得以依時派送。
差不多所有郵政局內勤郵
員及政府方面官員，仍
冀政府方面官員，仍

罷工，但仍有大部份郵差返工，未有罷工。計有郵局內勤郵員一萬八千人派往郵室一萬二千人。

郵務總長安科柯列稱，現僅可由郵務調停人員依力泰來發表報告，他全力擔任新調停人員，且亦以第三方面參予。

三、內閣廳長，包括資政院議長樸威威，工業發展廳長加利治及工業廳長拉埃利，將赴訪華南西北部各大城市，作爲期一週的訪問，以爲考察該省北部環境及發展之事務。

此次三大廳長的考察訪問車，計由北部，由靈蘭土地委員會主持之。連

卑詩省低廉平原電器工人
(雲訊)卑詩省低廉平原電器工人
卑詩省及古璧省等家庭津貼金費支票被阻
但大部份已派送。
卑詩省長巴律，現正訪問日本，
行亦為發展經濟的目的
卑詩省長巴律，現正訪問日本，
發展等問題。
方居民會談，集中討論有關該等西北
發展潛力，社會環境，步經濟改
發展等問題。
卑詩省長巴律，現正訪問日本，
行亦為發展經濟的目的

於上星期五投票結果，百分九十二贊決定五月一日罷工。

電力工人不日將發出七十二小時預通知建築工業罷工。

據工會發言人卡拉夫倫德昨稱：約千二百名器工人，希望工作時間減短

大西洋省各地郵差
支持內勤郵員罷工

夏利福斯加拿大社電：郵員工職員昨星期日表示稱：大西洋省份各地郵局內勤郵員將得到罷差，郵件遞送輸入及郵車司機等亦參加罷工。

要求每小時加薪二元三毛，且又增多福利，及改善其他待遇，並對建築勞工關係協會提議兩年以上合約的建議，亦主張加以修改。

他又稱：四月廿七日該工會將與建築勞工關係協會再舉行會議。

設計監察線。

反對黨領袖責政府
預測加國將快大選
(奧太瓦電)加國會議員近日以對全國發生罷工潮及通貨膨脹惡化，已預測將有舉行全國大選之可能性。

夏利福市人戴利路丁里，爲郵員會代理全國主席，昨謂三萬三千名郵工會會員，已決定表示郵局職員立場，以抗議自動機械化，此舉即減員丁薪。

雷辰打 範地 碎水 災

案件。史丹非譴責稱：現政府已更爲趨向混亂之局面，上星期五在國會提出問題提出不信任票。

陶杜却談論別一個問題，提及另一官邸昨告稱：加總督里嘉伉儷，加西雷振打及宛地辟兩城市發生嚴寒，但仍將不改原定計劃，準備

加總督訪問該兩地

（奧太瓦加拿大社電）加總督

該兩埠進行爲期五天的訪問。
雷振打埠低地區住宅居民，昨
令疏散。

在 水 經 府

特稿

廣州交易會新展覽館概貌

規模宏大的「中國出口商品交易會」新展覽館，座落在廣州市北部的流花湖畔，今年春季交易會就在此舉行。

新展覽館與東方賓館隔一條馬路相對，西向越秀公園，北與友誼劇院、東鄰人民北路。附近一帶將會是廣州市交通中心。北面新建成的火車站距離新展覽館一千公尺左右，有筆直的馬路相通。

新展覽館的展覽面積達十一萬平方公尺，比原來的海珠廣場展覽館的面積大兩倍多，是廣東省目前最大的一個單項民用建築物。據設計，新展覽館的外圍牆上，將有一條三公尺高的國旗旗杆，旗杆上豎起了一枝三公尺高的國旗，顯得十分莊嚴、雄偉。

新展覽館在結構上具有通達、明亮、美觀、大方的特點，展覽館採用中國各地的最好建築材料，如漢白玉大理石、透明如鏡的奶油紅大理石、湖北的風景等。

如果站在東方賓館的天台，面對着交易會的正門，可以從正前方看到新展覽館的概貌，外形是長方形，座北向南的建築群，其建築物排列像兩個「口」字，疊，在南面的「口」字型建築群中間，有圓拱型的機械大廈。在北面的「口」字型建築群中間，設有船型餐廳，具有園林庭園之勝的花亭、電影廳、小賣部、建築物之間有綠化美化佈置，遍植各種名花樹木，綠、如茵、魚池假出點綴，沿着小徑，走廊均設立石椅，供來賓休憩。

新交易會正門前面，是佔地一萬二千平方公尺的廣場。門樓（南大樓）長一百八十公尺，幾乎有兩個足球場那麼長，樓頂高懸着紅色大標語，門樓中部左側，是橫排書寫的金色玻璃字，中國出口商品交易會，最長的一「商」字，四、八公尺高，七個玻璃字都貼了金箔。

進了大門，便是雄偉壯觀的序幕大廳，地板及柱面鑲嵌着紅色大理石，燈火輝煌，大廳的天花板高九公尺餘，約有三層高，大廳正面，是巨型的大紅絲絨帷幕，正中掛着毛澤東主席的畫像，茂盛茁壯的翠柏，植在大廳紅幕前面，鬱鬱蔥蔥。

序幕大廳後面是馬克思、恩格斯、列寧、斯大林和毛澤東主席著作館，序幕大廳的左門（即東側）是「工業學大廳」，右側是「農業學大廳」。

此外，還有九個展覽館，南樓西側是「五金礦產館」，南樓側是「化工館」，「糧油食品館」設在南樓的二樓。西樓是「紡織品館」、「輕工業品館」，東樓是「土畜產館」，北樓是「工藝品館」。南樓後中部是「機械館」和「新設的「郵票館」各建築物之間有大橋、走廊相連。

服務大樓設有容納七百五十人的寬銀幕空氣調節電影廳，電報、長途電話機位無多，訂購從速！



祖國頌 (七絕十四首) 王安然

其六
喜看綢緞閃金光，公社豐收穀滿倉，
異彩風華學大業，愚公志氣湧泉桑。

其七
兩條腿走光輝路，遍地煙硝氣貫虹，
萬井石油流作海，千爐鋼水映天空。

其八
昔日螺絲製不成，鐵牛鐵鳥此時興，
萬千鋼鐵機聲響，勝似黃河合唱聲。

其九
註：黃河合唱即指「黃河大合唱」
這一首歌。

其十
尖端科技花如錦，首創精神大發揚，
遍地鎚風飛火箭，驚神騰虎震雲香。

註：有人認為有生命之物是上帝所創造，中國發明人工合成胰島素，使此說破產。

咖啡店平賣
梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘蒙
光顧，生意大可觀，租平，有批約
做唐餐，生意大可觀，租平，有批約
如意者請電五五四，五八一七

豪華潤大新屋
近展覽會，月底完成，硬木地板，地盤
任擇，詳情請電聯合實業公司可樂。
電話住宅：貳貳四、五九四四
公司：七六六、六八六一

宮金
夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六六
由香港名廚師巧製中西美食，
下午六時開始供應。

特聘 東南亞名歌星
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲
小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語
粵語流行名曲。

金宵樂隊伴奏。
金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，
美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。
備有晚飯晚餐，歡迎各界光臨。

雜貨生意出賣
位於好陽光的 White Rock 市鎮。
電話 331-8073 洽商。

宜僱照顧小孩
住宿在內，如意者電話 733-7011，
278-0471

兩年新屋業主平賣
三睡房及土庫，太陽台，車房，全部地
盤，每間房有播音及通音機，霜櫃電爐
及梳化，近學校，交通方便，位於雲埠
近展覽會，二九三五東佐治街，取價六
萬六千元。電話六八八，七七八一或二
五四、三八〇七 請電方君

屋主自賣
廿貳街東邊式六六及一六六八號獨立
屋兩間地大約九百五十呎乘一百廿二呎每間
二房一廳廚房廁所另光猛土庫開價六萬
九千九百元

廿九街東二二一號雙層屋地大約四十呎，
乘一百四十一呎四房三廳廚房廁所另光
猛土庫開價五萬五千。百元請下午六時
後電八七七，〇九四八

宜夜廚一名工金面議
電話 879-5051, 83 W. Broadway St.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡

映放半時七晚每：間時映放
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
邵氏巨獻張勳激
奇情激烈打鬥巨片

同場加映「仇連環」

下期獻映
邵氏巨片
「土匪」
「四騎士」

CHOW TAN 周新傑
代理 MANNING REALTY LTD. 10568 109 STREET
EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工發投資等項，在點開帳或亞
省任何地區，請與本人接洽。
辦公電話：四四四、〇九八〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四一

黃亞俠公證人
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

卡城華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理 最精調味

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週壹班，
票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
Bluebird Travel Service Ltd. 161 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

美來實業公司
MERIT REALTY LTD.
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄭華旺 Clarence Tang
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上

易搵錢
地土肥沃容
屋工人住屋
揀馬房玻璃
庭住屋連架
雲埠有大家
唐人菜園近
四十叻架

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對無研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九
起，學生鏡架每個四元九
起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式柔軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

美來實業公司
MERIT REALTY LTD.
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄭華旺 Clarence Tang
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上

易搵錢
地土肥沃容
屋工人住屋
揀馬房玻璃
庭住屋連架
雲埠有大家
唐人菜園近
四十叻架

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週壹班，
票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
Bluebird Travel Service Ltd. 161 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 月計一次，年結四次，
利率二厘五，起計息無最低存款限額，
利便儲戶，隨時可支取。
定期儲蓄 一年至五年，
利率三厘，起計息無最低存款限額，
利便儲戶，隨時可支取。
特種儲蓄 九厘，
利便儲戶，隨時可支取。
儲戶福利 凡儲戶存款，
均可參加抽獎，最高獎金一萬元。
萬無一失 凡儲戶存款，
均可參加抽獎，最高獎金一萬元。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

CANADA TRUST
收買管理
投資地皮
各種生意
實業貸款
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪
HOWE TONG
商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，
位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價
十九萬，廉價出售，約一百五十呎，有
市面，西人經營，連實業，約一百五十呎，有
酒牌，實用面積一千平方呎，鋼骨水泥建築，另
有私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會，
賭場商業，地皮寬一百零四呎，可分六間舖位
33 Louisa 街，可建一百二十呎，近 Kingsway 非常
前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業地皮 200 X 110 呎，三萬四
千平方呎，可建多間舖位，最好建築，寫字樓或大
酒店。
賺取市面中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座
位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失良機，速來
入息大屋位，柏文，區，價五萬九千元，地寬約
五〇呎，可分三個單位出租，每月可收
約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資。
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並免費估價估價估價

批發另議

國藥總匯

上海安爾眠
人參蜂王漿
蛇胆追風丸
三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸
忠泰安腎丸
喘萬寧丸
女得寶丸
德牛再造丸
德國復爾康

自也是中毒無疑，一時叫周若若
不醒，當下又奔到謝通旁，叫道：
「義父，義父！」謝通迷迷惘惘的坐
了起來，道：「怎麼啦？」無忌道：
「糟糕！我們中了小人之計，」將波
斯船駛走，股離及周若若受傷之事簡
略一說，謝通道：「趙姑娘呢？」
無忌默然道：「不見她啊，」吸一口
氣，運內息，只覺四肢虛浮，使不
出勁來，衝口便道：「義父，我們被
人下了「十香軟筋散」之毒，」六派
高手被趙明以「十香軟筋散」困倒，
一齊擄到大都萬壽寺中之事，謝通早
已聽到無忌說過，他站起來，腳下
也是虛飄飄的全無力道，他定了定神

傷痕累累，顯然是用倚天劍所創，股
離自被紫衫龍王金花的所傷之後，流血
甚多，體內蘊積的千絲毒液隨血而散
，臉上浮腫已退了一大半，幼時俏麗
的容顏，這數日來已變得很醜，但臉
上多了幾道劍傷，又覺得猙獰可怖，
無忌又是心痛，又是惱怒，切齒
道：「趙明啊趙明，但教你撞在我手
裏，我不在你臉上也畫幾道劍傷，」定
了定神，忙到山邊去採了些止血的
草藥，嚼爛了替股離敷在臉上，又去
敷在周若若的頭頂和耳上。
周若若打了個呵欠，睜開眼來，
忽見無忌伸手在她頭上摸索，羞得滿
臉通紅，伸手推開了他的手，嗔道：
「你……你怎麼啦……」一句話沒
說完，想是覺得耳上痛楚，伸手一摸
，啊！的一聲，驚呼了出來，跳起
身來，道：「為甚麼？」突然變臉一
軟。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, D.O., 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話：688-3422

諾里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

德深公司
1-2/3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

梁 紀經漢黃
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

黃 紀經漢
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水電當批建築園地園地格等工
程，經驗豐富，價格公道，僑胞惠顧，無任歡迎。
地址：亞力山大街六三〇號
電話：二五四、一四〇六
夜間電話：二五四、一四〇六

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
378 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 各種雜貨
什貨雜貨，精選名產佛香角香
木製竹器，紙製室內裝飾如彩色
紙燈籠 Mobile 及各式風扇，歡迎
僑胞惠顧。自備及價目函索即寄

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
地方清潔
服務週到
大減小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四、一四〇三
六八七、一四〇九四

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話：照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

鳴謝
本公司重新建築竣工於三月廿壹
日開張營業荷蒙各界親友同業及
等惠賜畫屏奇花異樹紅綠芳點
綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘
感。在新張期間又蒙各界男女僑
胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜
顧倒履歡迎
泰興公司同人敬啟

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

新到大幫
W.C. 西德風扇
，免費試用一年，
自用，送禮，人人歡
喜，另辦到大批新唱
片，歡迎選購，目錄
即備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行對面樓上
夾片打街請由正門出入
681-6513

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化餅香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

四合一號哥林比亞街
意。克己，保證滿
務妥當，價格
電力工程，服
音機及各種電
廠傳真機，收
經售及修理名

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎蒞臨商辦

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及青
重債務，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啟
每磅儲蓄每百元十九元九毛九

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華仁蛋撻
中秋月餅

津津有味譚

陳存仁

糖尿病中醫療法

最廉價的家常補品

愈鴻賓的一篇文章，便是轉錄抄而去的，可是連他本人也沒有見到愈鴻賓的文章云云。

我的想法，糖尿病久成了再成下消症（即腎臟炎），本來是常有的。（如陳著內科病學說：糖尿病合併症多有腎臟炎蛋白尿，往往喧賓奪主。）照胡適之病時，在民國九年，即一九二〇年時，還沒有發明因索林（一九二三年發明，還不得西醫們束手無策，連暫時調節的方法也沒有，所以合併各症紛紛發

好好保養 你那一條「大陣」

英國有二千萬人曾遭受痛苦五十年埃及木，伊內亦發現有骨質圓盤滑脫，起因是跳舞，在樓梯跌落或打一下噴嚏，都有可能，設計不良的汽車座位，也是原因之一。女人腰在腰部「地地」時，扭一下腰肢而骨質圓盤滑脫。

人體是在緩慢地進化中的，可是我們骨質卻趕不上進化，據英國威爾斯醫學院格羅佛醫生說：「人類如果用四肢步行就好了，可是老天下我們用兩隻後腳站起走路，於是背脊骨的問題來了。」他認為，避免背脊骨出毛病的方法是注意體重，及保持肌肉結實，在電視時，挺直坐著，睡覺用硬床墊。

背脊骨病的危險年齡是四十至五十歲之間，背脊骨最危險的時間是每年的春天，尤其是過份熱心的愛好做園藝及家庭裝飾的人。保持背脊骨良好狀態的方法是勿做不習慣的運動，要慢也要慢來，常改變位置，太疲勞時就立刻休息，當舉重時膝部彎下「狗屎馬」的姿勢。

倘若背脊骨出毛病，要去求診醫生。可你只需要休息及吞些阿司匹靈，也許需要熱敷或物理治療。你的一大陣「是一件準確的機械物，要善待它才不致出毛病。」

健康俱樂部

「完」

數世紀以來，德國的同性戀愛風氣很盛。德國同性戀歷史開始於條頓武士團。他們穿著圓領而有兩袖分挑的好愛。甚至德士威廉第二的內閣人物，也有這種癖事。到了納粹時代，褐衣黨大隊長羅伊姆與一個俊俏青年在床上纏綿

訃告

先嚴譚信字華國黃公府君台山縣白沙區江灣鄉中里人痛於一九七四年四月廿日下午六時病終於卡利埠山綠醫院禮堂享壽九十五歲不孝朝樞等謹於四月廿八日下午二時假卡利埠華人協和教會舉行禮禮出殯土葬於該埠華人墳場 哀屬宗親戚友世誼此訃

孤哀子 朝樞 朝綱
媳 朝氏 吳氏
媳 雷氏 吳氏
孤哀女 彩雲 彩霞 彩蓮 彩環
女婿 譚國器 譚子燦
姊 陳黃氏
內男 孫曾孫二人
內女 孫曾孫二人
男外孫七人
男外曾孫三人 同泣告

世誼戚友不用送花圈將花金作紀念金請寄交卡利埠華人協和教會治喪處：Chinese United Church, 124-2nd Ave. S. W. Calgary 9, Alta. T2B-0B9

急宜僱婦女料理家務
每日煮餐，供一人，年齡三十至六十。電話七三八、八八六五與龐小姐磋商

新舖位兩間招租
適合餐館什貨舖各項生意。如意者電話1135 Kingsway Van. 437-3556, 434-4383

什貨舖生意自賣
位於非利街交通旺傢俱平賣，取價七千五百元。另點貨，現銀交易。電話：八七九、一八一〇

有房出租
適宜單身女士 交通方便 電話五三二四九

炸雞外賣生意出賣
此非有特權生意，所有用具僅備兩年，適宜家庭經營，短租，取價貳萬貳千五百元，有價請，欲知詳情請電John Gunter, 588-6629, 273-4831 洽商

華區柏文宜理人
上午十時以前電話 Mr. William 926-6119 洽商。

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。電話：783-8887, Excel Moving

雲埠愛蓮房啟事
近因租項增加，住客少，難以維持。準備結束，各親友如有存行李，請早領回以免自誤。

埠仔街角雜貨店出賣
適宜夫婦合作，好入息，每日生意四百至五百元，前舖後居，有意者請臨11817 Lady St. Maple Ridge, B. C. 或電467-4214 洽。

什貨店宜送貨員
每星期四十點。電話922-6151 洽商。

中西餐館生意出賣
位於東區，有酒牌，因股東志圖別業，迫於廉讓 欲知詳情 請每日下午四時後電三三四、三八〇八 洽。

中國洪門民治黨駐加總支部通告
為通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治地分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆選舉分期清還，不料於一九七二年任今後主理任內，發現該分部的公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主理及秘書去年在滿地可開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有籌建片士佐治地黨所樓宇公債者，尚未清還者，請即呈報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊職員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治地黨所尚未清還的公債存摺，辦理登記手續，仍由前任主理及秘書，秘書長李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主理秘書收妥，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪門黨所，如持有片士佐治地黨所樓宇尚未清還者，請速將公債存摺交到駐在卑詩省黨部書記，或連帶社社長書記，換取臨時收條，以便呈報登記，并各埠黨社社長，即電該公債存摺郵掛號寄來總支部，并請書明交還專員鄭今後李華英式君接收，辦理存摺後鄭今後李華英式君定將債存摺由郵掛號寄還，決不延誤，於定於一九七四年四月廿一日起至八月卅一止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切切此佈。

一九七四年三月六日 中國洪門民治黨駐加總支部主理簡建平 秘書陳文彬

一九七四年三月六日

你願意購買 本行的利息增長 儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物， 都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

格蘭麥尼斯 祖傳 葛士 酒 醇 適 飲

住屋一間出租
分兩層，每層套房一廳，或可分租，晚上電四零七、〇式五八

埠仔宜長工西廚一名
及經驗金槍名，有意者電話九八五、五四五

入籍英語訓練班
加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦 雲華市政府公團局暨康樂部屬下 士達孔拿社區中心贊助

課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

資格：不分性，年齡，籍貫。

費用：免收學費僅收講義費。

五、開課：一九七四年五月

六、報名：入學申請向華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由四月十七日起至四月三十日止。（星期一至星期五）下午四時至六時

中西餐館生意出賣
位於東區，有酒牌，因股東志圖別業，迫於廉讓 欲知詳情 請每日下午四時後電三三四、三八〇八 洽。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月廿三至廿六日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕拳擊動作奇情鉅片 碼頭風雲

陳惠敏江帆領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕 時裝愛情文藝鉅片 小雨 唐寶雲 張冲領銜主演

注意：茲為便利觀眾購票起見特在大華市場內代售

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd. 190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味臘腸及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

CON AGENCIES 103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

請購：簡氏事所出版：一八六七年一九六七年（中文版）「加拿大」林介山譯著 每冊特價叁元 一九七四出版（中英對照）：每冊式元五毛

「歸化加拿大公民須知」簡建平譯著 僑胞入籍，一看明白，內容豐富，家藏珍本，初版無多，請即訂購。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治地分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆選舉分期清還，不料於一九七二年任今後主理任內，發現該分部的公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主理及秘書去年在滿地可開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有籌建片士佐治地黨所樓宇公債者，尚未清還者，請即呈報總支部登記以便辦理。昨二月十日本總支部舉行新舊職員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治地黨所尚未清還的公債存摺，辦理登記手續，仍由前任主理及秘書，秘書長李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主理秘書收妥，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪門黨所，如持有片士佐治地黨所樓宇尚未清還者，請速將公債存摺交到駐在卑詩省黨部書記，或連帶社社長書記，換取臨時收條，以便呈報登記，并各埠黨社社長，即電該公債存摺郵掛號寄來總支部，并請書明交還專員鄭今後李華英式君接收，辦理存摺後鄭今後李華英式君定將債存摺由郵掛號寄還，決不延誤，於定於一九七四年四月廿一日起至八月卅一止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切切此佈。

一九七四年三月六日 中國洪門民治黨駐加總支部主理簡建平 秘書陳文彬

